

MA106 (de_en) Montageanleitung

Axiale Ø 4mm Stecker

SLS425-SL, SLS425-SL/F, SLS425-SL/N,
SLS425-SL/N/F

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	2
Notwendiges Werkzeug	3
Vorbereitung der Leitung.....	4
Montage	4
Notizen	6

MA106 (de_en) Assembly instructions

In-line Ø 4mm plugs

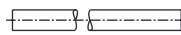
SLS425-SL, SLS425-SL/F, SLS425-SL/N,
SLS425-SL/N/F

Content

Safety Instructions.....	2
Tools required	3
Preparation of the cable	4
Assembly	4
Notes	6



LS425-SL 22.1025
LS425-SL/N 22.1032



FLEXI-2V/HK2,5D 60.7033-*
FLEXI-2V/HK1-D 60.7036-*
HK18-H 22.0110-001*
SILI-E2,5 61.7556-*
SILI-1V1,0 61.7607-*



KT425-SL 22.2260
KT425-SL/F 50.1109

6kV IMPULSE

KT-6kV (+HK18-H) AM
22.7120

* Lieferbare Farben:

grün-gelb	schwarz	rot	blau	gelb	grün	violett	braun	grau	weiss	transparent
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	33

* Available colours:

green-yellow	black	red	blue	yellow	green	violet	brown	grey	white	transparent
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	33

Sicherheitshinweise

Die Montage und Installation der Produkte darf ausschliesslich durch qualifiziertes und erfahrenes Fachpersonal unter Berücksichtigung aller anwendbaren gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Regelungen erfolgen. Multi-Contact (MC) lehnt jegliche Haftung infolge Nichteinhaltung dieser Warnhinweise ab.

Benutzen Sie nur die von MC angegebenen Einzelteile und Werkzeuge. Weichen Sie nicht von den hier beschriebenen Vorgängen zur Vorbereitung und Montage ab, da sonst bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet ist. Ändern Sie das Produkt nicht in irgend einer Weise ab.

- 

Der Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen bei Installation und Montage/Demontage immer alle Bauteile spannungsfrei sein.
- 

Die Steckverbindungen dürfen nicht unter Last getrennt werden. Das Stecken und Trennen unter Spannung ist zulässig.
- 

Vor jedem Gebrauch ist durch Besichtigen (im besonderen die Isolation) zu prüfen, ob keine äusseren Mängel vorhanden sind. Wenn Zweifel bezüglich der Sicherheit bestehen, muss ein Fachmann hinzugezogen werden oder der Steckverbinder muss ausgetauscht werden.



Weitere technische Daten entnehmen Sie bitte dem Produktkatalog.

Safety instructions

The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations. Multi-Contact (MC) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.

Use only the components and tools specified by MC. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise MC cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.

- 

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.
- 

The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.
- 

Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.



For further technical data please see the product catalogue.

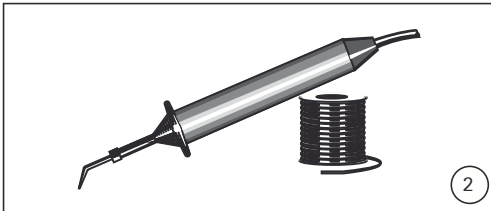
Erklärung der Symbole	Explanation of the symbols
 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	 Warning of dangerous voltages
 Warnung vor einer Gefahrenstelle	 Warning of a hazard area
 Nützlicher Hinweis oder Tipp	 Useful hint or tip

**Notwendiges Werkzeug****(ill. 1)**

Abisolierzange „Stripax“
Bestell-Nr. 25.0015

Tools required**(ill. 1)**

Cable stripper „Stripax“
Order No. 25.0015

**(ill. 2)**

- LötKolben 60 W
- Lötdraht
z.B. bleifreies Lot Ø1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004

Bezugsquelle:
www.kester-online.de

(ill. 2)

- Soldering iron 60 W
- Solder
e.g. leadfree solder Ø 1,5#58/405
(SN95.8Ag3.5Cu.7)
ANSI/J-STD-004

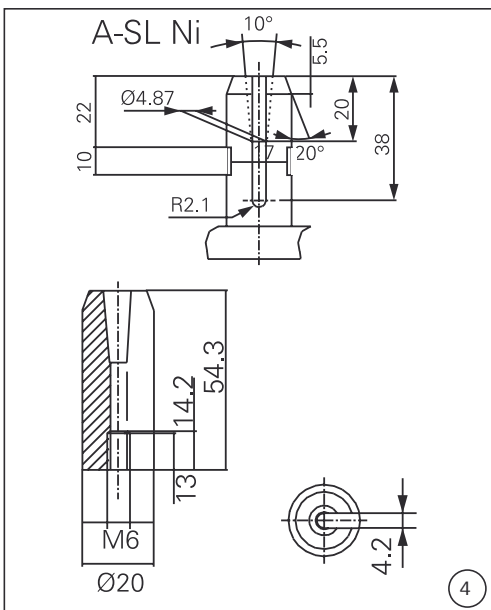
Source of supply:
www.kester-online.de

**(ill. 3)**

Crimpzange z.B. Klauke PZK 3
Bestell-Nr. 25.0018

(ill. 3)

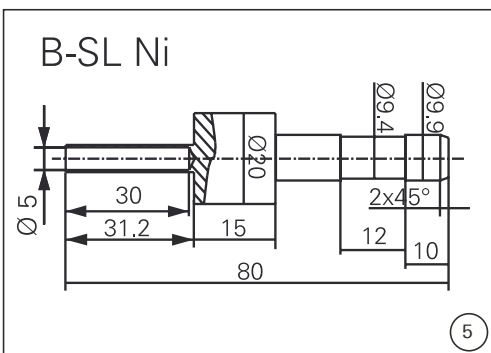
Crimping pliers e.g. Klauke PZK 3
Order No. 25.0018

**Vorschläge für Hilfswerkzeug****(ill. 4)**

Hilfswerkzeug A-SL Ni
Empfohlenes Material:
Messing.

Suggested tools**(ill. 4)**

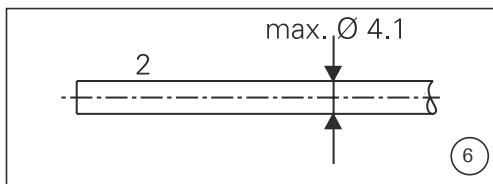
Auxiliary tool A-SL Ni
Recommended material: Brass.

**(ill. 5)**

Hilfswerkzeug B-SL Ni
Empfohlenes Material:
Stahl.

(ill. 5)

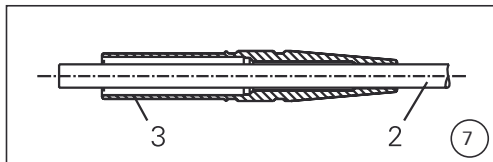
Auxiliary tool B-SL Ni
Recommended material: Steel.



Vorbereitung der Leitung

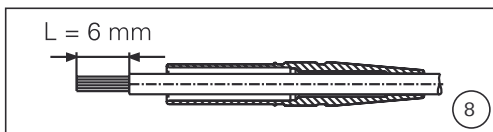
(ill. 6)

Leitung 2 auf gewünschte Nennlänge ablängen.



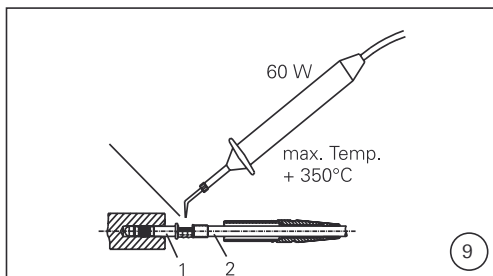
(ill. 7)

Leitung 2 durch Isolierteil 3 schieben. Bei SLK418-L/6kV AM zusätzlich zuerst die Beschriftungstülle 4 KT-6kV AM auf Leitung 2 auffädeln.



(ill. 8)

Leitung mittels Abisolierzange auf Länge L = 6mm abisolieren.



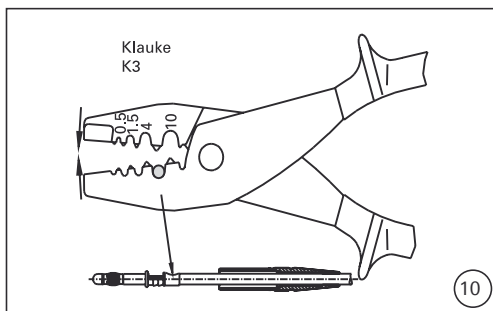
(ill. 9)

Leitung 2 in Stecker 1 löten. Beim Löten darf der Stecker wegen dem Kunststoffkopf nicht zu heiss werden. Max. Löttemperatur: +350°C.

Stecker und Lötstelle müssen frei von austretendem Lötzinn sein.

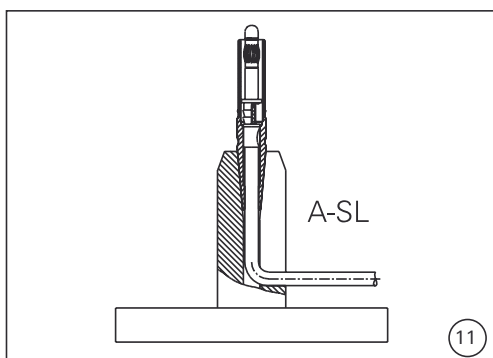
i Empfehlung:

Ein Block mit Bohrung Ø 4,2mm hält den Stecker 1 beim Löten fest.



(ill. 10)

Stecker mit Litze in PZK 3 Presszange (Pos. 10) legen, mit Lötstelle gegen oben positionieren und dann bis zum Anschlag crimpsen. Vorsicht auf die hinterste Einrastkante des Steckers.



(ill. 11)

Stecker und Leitung von Hand in Isolierteil einziehen und in Hilfswerkzeug A-SL einlegen.

Preparation of the cable

(ill. 6)

Cut the cable 2 to the desired nominal length.

Assembly

(ill. 7)

Feed cable 2 through insulator 3. With lead SLK418-L/6kV AM the marking sleeve 4 KT-6kV AM should be mounted prior to the insulator.

(ill. 8)

Strip cable insulation to length L = 6mm with cable stripper.

(ill. 9)

Solder cable 2 in plug 1. When soldering the plug should not get too hot because of the plastic head. Solder temp. + 350° C max.

Plug and solder area should be free from excess solder.

i Recommendation:

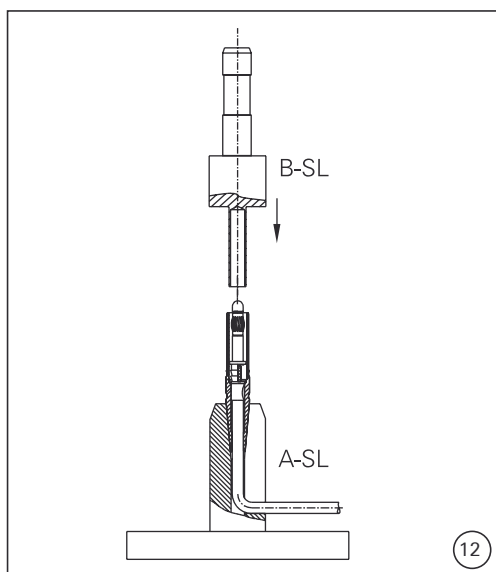
For soldering purposes a block with a drilled hole Ø 4,2mm should be used to hold the plug 1 in position.

(ill. 10)

Crimp the plug and cable in Pos. 10 of the PZK 3 crimping pliers, paying attention that the solder cup is facing up-wards and that the crimp is positioned behind the last captive taper edge.

(ill. 11)

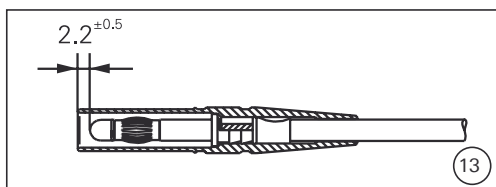
Insert by hand the plug and cable into insulator and then place into auxiliary tool A-SL.

**(ill. 12)**

Hilfswerkzeug B-SL zum Stecker mit Leitung ausrichten und mittels Tischbohrmaschine oder Kniehebelpresse langsam den Stecker in die Endposition pressen.

(ill. 12)

Align auxiliary tool B-SL with plug and insulator and slowly press-in plug to the end position with the help of a bench drilling machine or lever press.

**(ill. 13)**

Endstellung des Steckers (Distanz zum vorderen Teil des Isolierteils) kontrollieren.

(ill. 13)

Control end position distance of plug.

See MA107 too.

Siehe auch MA107.

Notizen / Notes:

Notizen / Notes:

Notizen / Notes:

Hersteller/Producer:
Multi-Contact AG

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com